



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA  
Manitoba

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East  
Suite 110  
Saskatoon  
Saskatche  
S7K 0E1

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Services d'aide temporaire   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EW478-173162/H   | <b>Date</b><br>2020-10-05                    |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>PWGSC EW478-173162  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001      |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>STN-6-39078 (190)   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$STN-190-5330   |  |
| <b>Date of Original Request for Standing Offer</b><br>Date de la demande de l'offre à commandes originale 2020-08-12   |  |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2020-11-10</b>   |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Mack, Wayne   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>stn190 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(306) 241-6435 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(306) 975-5397 |
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  |  |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>Various Federal Government Departments and Agencies in Saskatchewan and Southern AB |  |
| <b>Security - Sécurité</b><br>This revision does not change the security requirements of the Offer.<br>Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.                   |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Acknowledgement copy required</b><br><b>Accusé de réception requis</b>  | <b>Yes - Oui</b><br><input type="checkbox"/> | <b>No - Non</b><br><input type="checkbox"/> |
| <b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b><br><b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>   |  |   |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |   |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant.<br>(taper ou écrire en caractères d'imprimerie) |  |   |
| <b>For the Minister - Pour le Ministre</b>   |  |   |

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW478-173162/H  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EW478-173162

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
STN-6-39078

Buyer ID - Id de l'acheteur  
STN190  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification n° 1 vise à apporter les changements suivants :

À la **Partie 1 – Renseignements généraux, Article 1.2 Sommaire, Article 1.2.1:**

**Supprimer:** « Ces catégories se subdivisent ensuite en classes accessibles à l'adresse suivante:  
<http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/procedures/services-eng.cfm> »

**Remplacer par:** « Ces catégories se subdivisent ensuite en classes accessibles à l'adresse suivante:  
<https://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/procedures/services-eng.cfm>. »

À la **Partie 1 – Renseignements généraux, Article 1.2.7:**

**Supprimer:** « ...<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/personnel/empreintesobligatoire-mandatory-fingerprints-eng.html>. »

**Remplacer par:** « ...<https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/nouvelles-news/12-14-2016-eng.html> »

À la **Partie 3 – Instructions pour la préparation des offres, Section II: Offre financière :**

**Supprimer:** en entiere

**Remplacer par:**

**« Section II : Offre financière**

Les offerants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe B, Base de paiement, ainsi que la feuille de calcul de chacune des zones pour lesquelles ils offrent des services à la section Téléchargez et remplissez les gabarits de la page <https://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/docs/index-fra.cfm> ou fournir le taux pour chacune de ces mêmes zones dans le site Web suivant : <https://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/entrer-login-fra.cfm> . Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément. »

À la **Partie 7 – Offre à commandes et clauses du contrat subséquent, Article 7.9 Instrument de commande :**

**Supprimer :** en entiere

**Remplacer par :**

**« 7.9 Instrument de commande**

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateur(s) désigné(s) à l'aide des formulaires dûment remplis ou de leurs équivalents, comme il est indiqué aux paragraphes 2 ou 3 ci-après, ou au moyen de la carte d'achat du Canada (Visa ou MasterCard) pour les besoins de faible valeur.

1. Les commandes subséquentes doivent provenir de représentants autorisés des utilisateurs désignés dans l'offre à commandes. Il doit s'agir de biens ou services ou d'une combinaison de biens et services compris dans l'offre à commandes, conformément aux prix et aux modalités qui y sont précisés.
2. Les formulaires suivants sont disponibles au site Web [Catalogue de formulaires](#) :
  - PWGSC-TPSGC 942 Commande subséquent à une offre à commandes
  - PWGSC-TPGSC 942-2 Commande subséquent à une offre à commandes (Livraison multiple)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW478-173162/H  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EW478-173162

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
STN-6-39078

Buyer ID - Id de l'acheteur  
STN190  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- PWGSC-TPSGC 944 Commande subséquente à plusieurs offres à commandes (anglais seulement)
- PWGSC-TPSGC 945 Commande subséquente à plusieurs offres à commandes (français seulement)
- PWGSC-TPSGC 8251 Commande subséquente à une offre à commandes pour du personnel temporaire

ou

3. Un formulaire équivalent ou un document électronique de commande subséquente qui comprend à tous le moins les renseignements suivants :

- le numéro de l'offre à commandes;
- l'énoncé auquel les modalités de l'offre à commandes ont été intégrées;
- la description et le prix unitaire de chaque article;
- la valeur totale de la commande subséquente;
- le point de livraison;
- la confirmation comme quoi les fonds sont disponibles aux termes de l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;
- la confirmation comme quoi l'utilisateur a été désigné dans le cadre de l'offre à commandes et qu'il détient l'autorisation d'établir un contrat. »

À la **Partie 7 – Offre à commandes et clauses du contrat subséquent, Article 7.8.1 :**

**Supprimer :** « ... <http://clientsontario.pwgsc.gc.ca/sat-ths/> ... »

**Remplacer par :** « ... <https://clientsontario.pwgsc-tpsgc.gc.ca/sat-ths/index-fra.cfm>... »

À la **Partie 7 – Offre à commandes et clauses du contrat subséquent, Article 7.8.4 :**

**Supprimer :** « ... (<http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/entrer-login-eng.cfm>). »

**Remplacer par :** « ... (<https://clientsontario.pwgsc-tpsgc.gc.ca/sat-ths/taux-rate/recherche-search-fra.cfm>). »

À l'**Annexe A, Énoncé des travaux, Article 2. Contexte :**

**Supprimer :** « ... Ces catégories se divisent ensuite en classifications, qui peuvent être consultées à l'adresse suivante: <http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/procedures/services-fra.cfm> ... »

**Remplacer par :** « ... Ces catégories se divisent ensuite en classifications, qui peuvent être consultées à l'adresse suivante: <https://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/procedures/services-fra.cfm> ... »

À l'**Annexe A, Énoncé des travaux, Article 5. Catalogue électronique :**

**Supprimer :**

« Le titulaire d'offre à commandes consent à la divulgation électronique de ses taux dans le catalogue des procédures et des taux pour les services d'aide temporaire, préparé par TPSGC et mis à la disposition des utilisateurs désignés sur le site du catalogue électronique du gouvernement à <http://clientsontario.pwgsc-tpsgc.gc.ca/index-fra.cfm> et aux titulaires d'offres à commandes à <http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/> .

Le site Web <http://ont-sat-ths.tpsgc-pwgsc.gc.ca/> fournit aux offrants les renseignements suivants ... »

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW478-173162/H  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EW478-173162

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
STN-6-39078

Buyer ID - Id de l'acheteur  
STN190  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Remplacer par :**

« Le titulaire d'offre à commandes consent à la divulgation électronique de ses taux dans le catalogue des procédures et des taux pour les services d'aide temporaire, préparé par TPSGC et mis à la disposition des utilisateurs désignés sur le site du catalogue électronique du gouvernement à <https://clientsontario.pwpsc-tpsgc.gc.ca/sat-ths/index-fra.cfm> et aux titulaires d'offres à commandes à <https://ont-sat-ths.tpsgc-pwpsc.gc.ca/index-fra.cfm>.

Le site Web <https://ont-sat-ths.tpsgc-pwpsc.gc.ca/index-fra.cfm> fournit aux offrants les renseignements suivants ... »

**À l'Annexe A, Énoncé des travaux, Article 6. Processus de commande subséquente auprès des titulaires d'offres à commandes :**

**Supprimer :** «...<http://ont-sat-ths.tpsgc-pwpsc.gc.ca/procedures/services-fra.cfm> »

**Remplacer par :** «...<https://ont-sat-ths.tpsgc-pwpsc.gc.ca/index-fra.cfm> »

**Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées.**